

Sommaire

Avant-propos	3
Les principes économiques généraux – General Economic Issues	6
Le commerce intérieur – Domestic Trade	22
1 Études de marché - Domestic Trade : Market Research	22
2 La publicité - Advertising	25
3 Les circuits de distribution - Channels of Distribution	29
Les foires et les salons – Trade Fairs And Shows	44
Le commerce international – International Trade	48
1 Terminologie générale - Generalities	48
2 Les principales structures commerciales nationales et internationales - The Main Domestic and International Trade Organizations.....	56
Les transports – Transport	60
1 Généralités - Generalities	60
2 Marchandises, emballage, manutention - Goods, Packing, Handling.....	69
3 Documents relatifs au transport - Transport Documents and Transport Related Documents	77
La douane – Customs	80
Les assurances – Insurance	86
La banque – Banking	94
1 Terminologie générale - Generalities.....	94
2 Les moyens de paiement - Means of Payment	103

3 Les principales institutions financières internationales - The Main International Banking Institutions	108
La bourse – The Stock Exchange	110
Les télécommunications – Telecommunications	120
Correspondance commerciale – Business Letters	126
Les nouvelles technologies – New Technologies	137
1 Informatique - Data Processing Information Technology (IT)	137
2 Internet - Internet.....	141
Voyages d'affaires – Business Travel	144
Index français	149
Index anglais	161

LES PRINCIPES ÉCONOMIQUES GÉNÉRAUX

General Economic Issues

accroître

to increase ; to boost ; to spur ; to bolster
If we want to increase sales, we will have to change our marketing policy.

activité économique

economic activity
Many people think that economic activity is dominated by a few giant firms.

administration

1) service chargé de l'application des lois : *administration*

The deregulation revolution began under Presidents Ford and Carter, but the Reagan Administration embraced the idea with energetic zeal.

2) la gestion : *management*

In the past, Italy's main afflictions were : political instability, labor unrest, inefficiency, mismanagement, a swollen bureaucracy and rampant inflation.

aide financière (pour sauver une entreprise)

bailout

If more bailouts are needed in the savings and loan industry, the U.S. would have to borrow so much from the credit markets that interest rates would be pushed upward in the midst of a recession, which would make conditions even worse.

aider financièrement (une entreprise en difficulté)

to bail out

allègement fiscal

tax break

Some countries give foreign investors lavish tax breaks, direct subsidies and technical assistance in setting up branches.

amortir, amortissement

1) amortir une dette

to amortize

2) amortir une hypothèque

to redeem

3) amortir un bien, un investissement

to allow for depreciation of

4) amortissement fiscal, comptable, industriel

depreciation

5) amortissement financier

amortization ; extinction

6) amortissement du capital social, d'une hypothèque

redemption

In their annual balance sheet, all companies have to allow for depreciation of their fixed capital.

appel d'offre

call for bids ; call for tender ; invitation to tender

The COFACE's "tender participation" scheme is aimed at exporters responding to calls for tender.

faire un appel d'offre

to invite bids / tenders ; to call for tender ; to invite to tender

voir aussi soumission d'offre & entente illicite.

auditer

to audit

Firms are regularly audited.

audit

audit

auditeur

auditor

augmenter

to increase (vt) ; to raise (vt) ; to push up (vt) ; to drive up (vt) ; to rise (vi) ; to climb (vi)

If France can't raise its Champagne production, prices may rise.

austérité

austerity ; belt-tightening

The Mexican president's ability to curb his country's debt burden is severely handicapped by the threatening political consequences of domestic austerity.

autarcie

closed economy ; national self-sufficiency

Absolute national self-sufficiency nowadays appears as pure utopia.

indépendant, auto-suffisant

self-sufficient

baisse de

fall (off) ; drop in, decline

A fall off in customers often means a drop in sales.

baissier

to decrease ; to lower (vt) ; to reduce (vt) ; to cut (vt) ; to go down (vi) ; to come down (vi) ; to drop (vi) ; to fall (vi) ; to decline (vi) ; to shrink

Prices for personal computers are decreasing from day to day, enabling just about anyone to buy one.

faire baisser

to bring down

Competition brings prices down.

voir aussi chuter.**bloquer (prix, salaires, etc.)**

to freeze

In an attempt to curb inflation, prices and salaries have been frozen.

blocage des prix et des salaires

price and wage freeze

boycotter

to boycott

More and more consumers are now ready to boycott the companies they consider as unethical.

boycott

boycott

boycottage

boycotting

budget

budget

With expenditures growing and revenues shrinking, governors and legislatures are scrambling to balance their budget.

budget prévisionnel

estimated budget

prévisions budgétaires

budget estimates / forecasts

capitalisme

capitalism

Optimists say that pushing state-owned businesses into the free market and letting the forces of capitalism work their magic will be the end to all troubles.

capitaliste

capitalist

système capitaliste : voir ce mot.**cartel**

cartel

A cartel is a combination of independent private enterprises supplying similar commodities or services, and that agree to limit their competitive activities, usually in order to create a monopoly.

caution, cautionnement

guarantee ; deposit ; security ; bond

Companies calling for bids may ask the winner of the contract for performance guarantees.

caution d'adjudication, de soumission

bid / tender bond

caution de bonne fin

performance bond

cautionnement de marché

contract performance guarantee

centralisation

centralisation

In Europe, and particularly in France, centralisation is out; decentralisation is in.

charges sociales

social charges

This country's low social charges attract foreign investors.

chiffre d'affaires

turnover

With approximately 500 people, and a present turnover of £30 million, we believe our company has the ideal platform to move rapidly from its present status.

réaliser un gros chiffre d'affaires

to have a high turnover

chuter (prix, cours, demande, etc.)

to fall ; to drop ; to plummet ; to slump

Compact Disk prices are plummeting and customers now can buy them for as little as \$2.

chute libre

free-fall

collectivisme

collectivism

The politico-economic system known as collectivism – in contrast to free enterprise – is rapidly losing ground all over the world.

concentration

integration

The joining together of two or more firms is known as integration.

concentration horizontale

horizontal combination / integration

concentration latérale

lateral combination / integration

concentration verticale, intégration

vertical integration

conglomérat

conglomerate

A conglomerate is an amalgamation of several firms producing similar or different goods and services, in the hands of one single financial organization.

conjoncture (la)

the economic situation ; the state of the economy ; the economy ; present economic trends

In some regions of the world, the economic situation is worsening from day to day.

consortium

consortium

Any national or international business agreement or combination between several large firms, in order to achieve a common objective, is called a consortium.

contraction (de l'économie)

contraction

Contraction, i. e. a reduction in business activity, is synonymous with depression.

se contracter

to contract

contribuable

tax payer ; taxpayer

Cleaning up tens of years of inconsiderate industrial pollution will cost taxpayers billions of dollars.

contributions indirectes

excise duties / levies / taxes

Indirect taxes such as value-added and excise levies should be harmonized within the European Union.

contributions sociales

social contributions

voir aussi impôt.

contrôle des prix

price control

The government lifted price controls and cut off state subsidies.

corporatisme

corporatism ; corporativism

Corporativism is a political and economic doctrine according to which the community is seen as composed of diverse economic or functional groups, rather than of individuals.

corruption

corruption ; bribery

Contributing to the mess are first the local corruption that plagues the Third World, but also gross mismanagement of local economies and heavy bureaucracy.

corrompre / soudoyer quelqu'un

to corrupt / to bribe someone

corruptible

corruptible ; open to bribery

incorruptible

incorruptible ; not open to bribery

pots-de-vin

bribes

crise économique

(economic) crisis (plur. : crises) ; slump

A slump often leads to job losses.

résorber la crise économique

to solve the economic crisis

croissance (économique)

(economic) growth